leden 2013 / číslo 1 / ročník 10 / do poštovních schránek zdarma

NOVINY

ČESKOBUDĚJOVICKÉ RADNICE

UVNITŘ LISTU

- Podpora aktivit pro děti
- Radniční inventura – 2012
- Zaniklé hospody: Savoy
- Kam za kulturou v únoru

ROZPOČET MĚSTA SKONČIL V PLUSU

Město České Budějovice hospodařilo v loňském roce s úsporou v řádu miliónů korun.

„Kromě toho jsme nevyčerpali asi 400 milionů korun, jejichž podstatnou část tvoří neprofinancované investiční akce,“ informuje předsedkyně finančního výboru zastupitelstva Petra Šebestíková s tím, že tyto prostředky byly již dílem zapojeny na financování letošního rozpočtu při jeho schválení v loňském roce. Zbylá částka se do městského rozpočtu zapojí v únoru. Situaci částečně způsobila chybějící prováděcí vyhláška k novele zákona o veřejných zakázkách, která znamenala odklad veřejných výběrových řízení.

„I tak jsme ale díky elektronickým aukcím uspořili skoro dvacet procent z původně odhadovaných nákladů. V e-aukcích proto budeme pokračovat i letos, soutěžit tímto způsobem budeme třeba konvektomaty a myčky pro naše příspěvkové organizace,“ upřesňuje Šebestíková, podle které pomohou k dalším úsporám i jiné osvědčené strategie. Radnice například opět sdruží zakázku na cenu elektřiny pro město, jeho příspěvkové organizace a obchodní společnosti stoprocentně vlastněné městem.

„O deset milionů korun jsme v loňském roce převýšili plán v kapitole daňových příjmů. Počítali jsme totiž s horším scénářem, než jaký doporučovalo ministerstvo financí. Stejnou strategii město zvolilo i při sestavování rozpočtu na tento rok, kdy ještě nebyla jasná výše DPH ani vyšší poplatek na obnovitelné zdroje energie, který znamená navýšení městských výdajů o zhruba 1,7 milionů korun. Jsem ale přesvědčena, že náš skeptický odhad a úspory vzešlé z výběrových řízení tyto vyšší náklady pokryjí,“ dodává předsedkyně finančního výboru.

Číslo měsíce

54

návrhů přihlásili jejich autoři do architektonické soutěže na **Památník letcům**, který vznikne na Senovážném náměstí před poštou. Vítězný návrh představíme v příštím čísle radničních novin.

V ZÁŘÍ ZAMÍŘÍ DO ŠKOL PŘES TISÍC PRVŇÁČKŮ. Druhá polovina ledna patří tradičně zápisům do prvních tříd ve všech čtrnácti základních školách, které zřizuje město České Budějovice. Letos do školních budov poprvé vkročilo více než dvanáct set předškoláků. Jednou z nich byla také Evelynka Semrádová (na snímku), kterou jsme spolu s učitelkou Ivou Valentovou zastihli během zápisu do třídy pro nadané žáky v ZŠ Máj II. *Foto Petr Zikmund*

Vážení spoluobčané,

rok 2012 je již minulostí a my již druhým měsícem vstupujeme do nového roku 2013. Dovolte mi, prosím, abych Vám (sice až v měsíci únoru) popřál vše dobré, hodně osobních i pracovních úspěchů a především zdraví, které je pro každého z nás tím největším darem, i když si to často uvědomujeme až ve chvíli, kdy se nám tohoto daru nedostává.

Ne vždy je možné vyhovět. Tuto větu jsem si zopakoval ve chvíli, kdy se na město České Budějovice obrátili někteří starostové okolních obcí se žádostí o uzavření smlouvy pro společný školský obvod, aby tak získali stoprocentní jistotu pro umístění „svých dětí“ v jimi požadovaných konkrétních českobudějovických základních školách. Problém ovšem vyvstal v požadavcích okolních obcí. ZŠ Dukelská, Matice školské a Grünwaldova jsou na hranici své kapacity a z pohledu budoucího vývoje, kdy nám již dnes do základních škol začínají nastupovat silnější ročníky z mateřinek, v těchto základních školách musíme primárně zajistit vzdělávání pro naše českobudějovické děti. Z tohoto důvodu bylo, je a také i bude nereálné některé požadavky obcí akceptovat a dohody uzavřít. S uvedenými obcemi se nám ale podařilo nalézt kompromisní řešení spočívající v nabídce jiných základních škol s dostatečně volnou kapacitou: ZŠ Máj I a II, Nerudova nebo J. Š. Baara. Dohody by měly být schváleny zastupitelstvem města v měsíci únoru.

Pro každého z nás bude i letošní rok 2013 rokem různých výzev. A pokud hovořím o výzvách, nemyslím výzvy politických bojů a půtek, přetahování se o to, kdo je větším kápem a, lidově řečeno, „kdo dál dočůrá...“ Myslím výzvy pracovní, tedy výzvy smysluplné.

Petr Podhola,
náměstek primátora

Lidé věnovali do sbírek přes osm set tisíc korun

Jednadvacet veřejných sbírek se v loňském roce uskutečnilo na území města. Nejvyšší částku už tradičně vynesla Tříkrálová sbírka, v jejíž přenosných kasičkách skončilo 270 631 korun.

„Štědré pozornosti se těší i kasičky, jejichž obsah půjde na výcvik slepeckých psů. Lidé do nich loni vložili přesně 221 294 korun. Úspěšný byl i dětský stacionář Bazalka, který veřejnost podpořila částkou 119 473 korun,“ shrnuje primátor Juraj Thoma.

Celkem se ve veřejných sbírkách vybralo 804 745 korun.

„Potěšitelné a radostné je, že peněz v těchto sbírkách stále přibývá. V roce 2011 bylo vybráno 777 136 korun, o rok dříve 724 584 korun,“ vyčísluje primátor.

Radnice i v letošním roce podpoří volnočasové aktivity

Až do 1. března je otevřen městský dotační program na podporu organizací, které zajišťují pravidelnou, kvalitní a rozmanitou nabídku volnočasových aktivit dětí a mládeže do osmnácti let.

Program je členěn do tří skupin, ve kterých lze získat příspěvek na celoroční činnost, na jednorázové akce a na putovní, příměstské a jiné tábory.

„Příspěvek na celoroční činnost je určen jen pro nepodnikatelské subjekty, u kterých se vyžaduje minimální spoluúčast ve výši deseti procent. Stejné podmínky platí také pro příspěvek na jednorázové akce. Jiná situace je u příspěvku na putovní, příměstské a jiné tábory, o který se mohou ucházet nepodnikatelské i podnikatelské subjekty. Spoluúčast žadatelů zde činí dvacet procent u nepodnikatelských a čtyřicet procent u podnikatelských subjektů,“ vysvětluje pravidla náměstek primátora Petr Podhola s tím, že v loňském roce město díky tomuto programu podpořilo celkem sedmdesát volnočasových aktivit.

Informace o všech dotačních programech pro rok 2013 a plné znění jejich schválených pravidel naleznou zájemci na oficiálních internetových stránkách města www.c-budejovice.cz v sekci Dotace a granty.

Ve městě se objeví kontejnery na použitý textil

Dvacet dva modrých kontejnerů se již brzy objeví na území Českých Budějovic. Společnost ASA tak zahájí pilotní projekt sběru použitého textilu a spárované obuvi.

„Odložení nepotřebných oděvů uvolní místo ve skříni, napomůže šetřit životní prostředí, umožní další využití staršího oblečení a rovněž pomůže opravdu potřebným lidem. Většina shromážděných použitých oděvů a textilu může i nadále plnit svoji původní funkci. Zbylá část, která je již nevyužitelná, se nastříhá na menší kusy a využije jako pomůcka pro úklid nebo bude opětovně použita v textilním průmyslu," říká člen rady města Ivo Moravec.

Kontejnery nejsou určeny pro odhození krejčovského odpadu, koberců, matrací nebo špinavého, roztrhaného a nadále nepoužitelného oblečení.

„Z počátku počítáme s rozmístěním modrých kontejnerů ve vybraných místech vedle ostatních nádob na separovaný odpad. Kontejnery budou umístěny i ve všech třech budějovických sběrných dvorech. Svoz se plánuje jednou za tři týdny, můžeme ho však upravit podle skutečného naplnění kontejnerů," dodává náměstek primátora Kamil Calta s tím, že celý systém sběru a svozu textilu bude plně v režii společnosti ASA a městský rozpočet nezatíží ani korunou.

Mapky lokalit zařazených do pilotního projektu najdete na radničním webu www.c-budejovice.cz.

Radniční inventura za rok 2012

Jak vedení města plnilo stanovené cíle v druhé čtvrtině své vlády?

Třetí rok práce má letos před sebou radniční koalice, kterou ve volebním období 2010 až 2014 tvoří zástupci hnutí Občané pro Budějovice, České strany sociálně demokratické a TOP 09. Nedílnou a nejdůležitější součástí koaliční smlouvy, jejíž celé znění najdete na internetových stránkách www.c-budejovice.cz, jsou programové priority, kterých hodlá koalice do roku 2014 dosáhnout.

Stejně jako v loňském roce přinášíme v následujícím přehledu výčet toho nejdůležitějšího, co se současným správcům našeho města podařilo v druhém roce jejich práce pro České Budějovice.

- **Správa města, magistrát, komunikace a zapojování veřejnosti**

Radnice zapojila veřejnost do **přípravy důležitých strategických dokumentů** – Strategického plánu 2014-2020, Rozvojového plánu sociálních služeb 2013-2018, Strategie rozvoje kultury nebo Koridoru MHD prostřednictvím dotazníkových šetření, internetu, radničního zpravodaje, Facebooku, médií, internetu a také veřejných jednání.

Od srpna zveřejňujeme na radničním webu **termíny důležitých veřejných projednání**. Na stejném místě najdete vedle přehledu nejvýznamnějších městských investic také soukromé investorské záměry na území města.

V březnu se konalo první zasedání nově zřízeného **studentského parlamentu**, v dubnu se poprvé sešli členové **seniorského senátu**.

Spustili jsme internetový **přehled magistrátních služeb Bludný kámen**, který na jednom místě shromažďuje informace pro úřední úkony – návody, formuláře, kontakty i odkazy na elektronické rezervace na přepážky.

Patříme mezi průkopníky přímé **komunikace mezi radnicí a občanem na sociálních sítích**. Profil na Facebooku si oblíbily již více než čtyři tisíce lidí.

V činnosti pokračovalo **šest místních částí územní komise**. Na radničním webu má vlastní sekci, kde jsou zveřejňovány zápisy z jejich jednání.

Pokračování na str. 2

Radniční inventura za rok 2012

Jak vedení města plnilo stanovené cíle v druhé čtvrtině své vlády?

Pokračování ze str. 1

Ekonomika a majetek města

Město si nevzalo **žádné nové úvěry**, naopak se podařilo přeúvěrovat některé staré na výhodnější sazby a ušetřit tak městu peníze na úrocích. Například díky předčasnému splacení starého úvěru za rekonstrukci čistírny odpadních vod radnice ušetří milion korun ročně.

Představenstva v teplárně a dopravním podniku jsou **plně profesionalizována**, politické nominace se týkají pouze dozorčích rad, do kterých zástupce města jakožto vlastníka potvrzuje rada města.

Soutěž na **dodávku elektrické energie** pro město a jeho příspěvkové organizace a také dopravní podnik přinesla výraznou úsporu ve výši 12,3%, tj. více než 3 miliony Kč.

Pro magistrátní Odbor sportovních zařízení byl jako vhodnější forma zvolen model příspěvkové organizace, již zastupitelstvo pod názvem **Správa sportovních zařízení města České Budějovice** zřídilo k 1. 1. 2013. Kromě efektivnější správy městského majetku očekává koalice od tohoto kroku vyšší úroveň služeb poskytovaných veřejnosti.

Město **vypovědělo smlouvu s Jihočeskou parkovací**, s.r.o., a správu parkovacího systému svěřilo dopravnímu podniku. Ten za službu inkasuje výrazně nižší odměnu, která navíc zůstává městské společnosti.

Radnice po 17 letech vysoutěžila **nové pojištění městského majetku**. Roční pojistné se při zachování stejně vysoké úrovně pojištění snížilo z 3,4 na 2,05 milionu korun ročně.

Město čerpá **dotace pouze na dopravní investice** a úpravy veřejných prostranství nebo rekonstrukce svých budov, tedy například na zateplování a rekonstrukce škol nebo domů pro seniory. Vzhledem ke končícímu rozpočtovému dotačnímu období EU spíše dočerpává již schválené dotace, bohužel často v nižší výši, než bylo předpokládáno při schvalování žádosti o čerpání evropských dotací.

Investice a veřejné zakázky

V červenci vstoupil v platnost nový zákon o veřejných zakázkách, který **zpřísnil podmínky pro zadávání zakázek**. Mimo jiné zakázal takzvané „losovačky“, které však současné vedení města, zvolené v roce 2010, nikdy nepoužilo.

Nový zákon s sebou nese i větší administrativní zátěž, město se však připravilo a v předstihu přijalo směrnici o zadávání veřejných zakázek přizpůsobenou novému zákonu, která mu přechod na nový režim usnadnila.

Rozdíl mezi předpokládanou a konečnou hodnotou veřejných zakázek, tedy **reálná úspora** činí díky novému systému zadávání **více než 63 milionů korun**!

Zastupitelstvo schválilo střednědobý rozpočtový výhled a též **střednědobý plán investic pro roky 2013 - 2015**, který v daných letech počítá s investicemi v celkové výši cca 1,5 mld. Kč.

Doprava

Pro osobní automobilovou dopravu do 2,5 t byl **znovu zprovozněn Modrý most**.

Ředitelství silnic a dálnic bohužel opět odložilo výstavbu již připraveného úseku dálnice D3 Borek – Úsilné, jež měla začít na podzim. Důvodem odložení byly průtahy s výběrovým řízením na zhotovitele. Stavbu snad ŘSD zahájí v roce 2013.

Před dubnovým uzavřením viaduktu byl otevřen zcela **nový úsek zanádražní komunikace** mezi Pekárenskou a Rudolfovskou ulicí, která navázala na úsek Rudolfovská – Vrbenská postavený už v roce 2011. Projektová příprava na dokončení 2. etapy a zahájení výstavby 4. etapy zanádražní komunikace, jejímž investorem je Jihočeský kraj, natolik pokročila, že budou zahájeny pravděpodobně v průběhu roku 2013. Podařilo se vykoupit poslední garáže v Husově kolonii potřebné pro výstavbu 1. etapy zanádražní komunikace, jejíž stavba by mohla začít v roce 2014.

Město se rovněž připravuje na výstavbu takzvané **Severní spojky**, již Ředitelství silnic a dálnic plánuje postavit v letech 2017 - 2019. Radnice chce podobně jako u zanádražní komunikace pomoci s výkupem pozemků.

Pokračovaly přípravy na spojnici **Milady Horákové - Strakonická**.

Radnice začala projednávat výkupy pozemků pro novou **spojnici mezi Suchým Vrbným a Hlinskem**, která by nahradila stávající nevyhovující komunikaci přezdívanou „krček“. Zahájení výstavby se předpokládá v roce 2014.

V květnu a červnu byl veřejně projednán a představen projekt **Koridoru MHD**, který řízením dopravy, preferenčními pruhy pro MHD a změnou organizace dopravy v oblasti ulice Na Sadech a ulic navazujících zlepší průjezdnost centra pro MHD a pro tu část osobní automobilové dopravy, která nevyužívá centrum města pro tranzit. V průběhu roku 2012 se začalo pracovat na dokumentaci pro územní a stavební řízení jednotlivých částí projektu.

V rámci rekonstrukce Lidické třídy byl zřízen časově omezený **preferenční pruh pro MHD**, díky kterému se ranní dopravní situace v této lokalitě výrazně zlepšila.

Nových přístřešků se dočkali uživatelé MHD na zastávkách Samson na Lidické třídě, Autocamping na Litvínovické, Pod Lékárnou na Dobrovodské a Skuherského.

V rámci rekonstrukce ulice E. Rošického a výstavby zanádražní komunikace vybudovalo město **nové cyklostezky** podél těchto komunikací, vznikla nová cyklostezka spojující **Nemanice a Borek**. Současně byly zahájeny přípravy na vybudování cyklostezky **spojující sídliště Vltava s obchodním centrem Sconto** a zbytkem komerční zóny podél Strakonické. Připravuje se též cyklostezka **po pravém břehu Vltavy** na Hlubokou, **na Včelnou** a podél Malše **do Roudného.**

Jsou vytipovány lokality pro parkování v systému Park&Ride, na **parkovací dům** u vazební věznice probíhá řízení o změně územního rozhodnutí. Na Máji vzniklo v uplynulých dvou letech celkem **446 nových parkovacích míst**.

V průběhu roku 2012 byly odvedeny hlavní práce na **modernizaci železnice** v Českých Budějovicích, jejímž investorem je Správa železniční dopravní cesty, a to v souladu se stanoveným harmonogramem. Město přípravu na dopravní omezení se stavbou související zvládlo včas. Letos budou od března do května probíhat ještě poslední stavební úpravy na viaduktech na Pražské a Rudolfovské třídě, město využije zavřeného viaduktu k rekonstrukci křižovatky Rudolfovská – Nádražní.

Územní rozvoj

Magistrát pracoval na aktualizacích a dílčích **změnách územního plánu pro dopravní potřeby** (Severní spojka, podjezd pod nádražím), resp. na podnět vlastníků pozemků. Všechny změny a práce na změnách zveřejňujeme na webu města v samostatné sekci **Územní plán**.

Město se rozhodlo vypisovat na všechny významné veřejné stavby a rekonstrukce významných veřejných prostranství otevřené anonymní **architektonické soutěže**, ve kterých mají rozhodující slovo poroty nezávislé na politických tlacích. V květnu byla uzavřena soutěž na nový **park ve Čtyřech Dvorech**. Sešlo se celkem 25 návrhů, vítězný projekt bude realizován letos.

V září rada města vyhlásila soutěž o návrh nového **Centra halových sportů** (51 návrhů), v listopadu následovala architektonická soutěž na **památník československých letců** bojujícím ve druhé světové válce (54 návrhů), který bude stát na Senovážném náměstí nedaleko pošty.

V současné době je vyhlášena ideová urbanistická a architektonická soutěž na **park Háječek** se zaměřením na vybudování nového multifunkčního kulturního areálu na místě stávajícího letního kina. V parku byla prozatím rekonstruována stará kašna včetně sousoší.

Sociální věci a bytová politika

Radnice důsledně kladla důraz na poskytování **sociálních dávek formou nepeněžního plnění**, tedy například poukázkami na nákup potravin. V souvislosti s novelou zákona došlo k výplatě sociálních dávek na úřady práce.

Městské základní školy **úspěšně bojují se záškoláctvím**. Celkový počet neomluvených hodin ve školním roce 2011/2012 klesl oproti předchozímu školnímu roku na polovinu. Naopak se zvýšilo postihování zákonných zástupců.

PREMIÉRU BUDĚJOVICKÉHO PŮLMARATONU OZDOBIL SKVĚLÝ VÝKON VÍTĚZE. Nabídku kulturních a společenských akcí rozšířil velmi úspěšný první ročník Budějovického půlmaratonu, jehož se zúčastnilo 1400 běžců od amatérů až po špičkové zahraniční profesionály. Daniel Chebii z Keni zaběhl čas 59:49, což je třetí nejrychlejší čas na českém území všech dob a celosvětově dvacátý nejlepší v roce 2012. Mezi ženami kralovala Tadelech Bekele z Etiopie (na snímku vpravo). Letos se poběží v sobotu 8. června.

Od ledna přešla takzvaná **veřejná služba** pod úřad práce a stala se povinnou pro uchazeče o zaměstnání evidované déle než dvě měsíce, jinak jim mohly být odebrány dávky. Ústavní soud však v listopadu povinnou veřejnou službu zrušil a neexistující motivace vedla k prudkému poklesu zájmu o veřejně prospěšné práce. Namísto 30 až 40 lidí měsíčně ji pro město na konci roku vykonával již jen jediný člověk.

V červenci zahájilo provoz **specializované zařízení pro nemocné Alzheimerovou chorobou** v ulici Na Zlaté stoce s kapacitou 20 lůžek. Uskutečnila se rozsáhlá rekonstrukce DPS Hvízdal, připravuje se rozšíření kapacity Domova pro seniory Máj.

Radnice 500 tisíci korun podpořila **terénní hospicovou péči**, v roce 2013 bude příslušný grantový program navýšen na 900 tisíc korun.

Město věnovalo 10 000 korun na zřízení prvního **babyboxu** v Českých Budějovicích, který funguje v areálu Zdravotnické záchranné služby Jihočeského kraje.

Životní prostředí a veřejný pořádek

Na **ochraně zelených území** se nic nemění, dochází k jejich postupné regeneraci.

Jako novinku ke zlepšení stavu veřejné zeleně se město dohodlo s Ředitelstvím silnic a dálnic na převzetí **péče o kruhové objezdy** na příjezdech do města, aby zlepšilo jejich vizáž a tak i vlastní vizitku pro přijíždějící návštěvníky.

Úspěšná webová služba **Hlášení závad** je od dubna rozšířena o **aplikaci Dej Tip** pro tzv. chytré telefony, která umožňuje nepořádek vyfotit a odeslat informaci včetně automatických údajů o umístění radnici. Dodavatelská firma Gefos ji Českým Budějovicím jako prvnímu a jedinému českému městu nabídla zdarma, neboť se jedná o pilotní projekt.

V listopadu město zkušebně rozšířilo v centru, na Jiráskově nábřeží a na sídlišti Vltava celkem 37 **speciálních košů se sáčky na psí exkrementy**. Po vyhodnocení zkušebního provozu radnice rozhodne, zda se osvědčily a zda je rozšíří, či nikoliv.

Město začalo **připravovat „psí vyhlášku“**, která má mimo jiné ošetřit volný pohyb psů na veřejných prostranstvích. Byla podrobena veřejné diskusi, kdy lidé mohli zasílat své připomínky. Zastupitelstvo schválí konečnou podobu vyhlášky v roce 2013.

V květnu byly otevřeny **nové veřejné toalety** u parkoviště na Sokolském ostrově. Stávající WC v Krajinské ulici a ve Spolkovém a kulturním domě Slavie prošly zásadní rekonstrukcí.

V Rožnově a Českém Vrbném byl zkušebně zaveden **svoz bioodpadu**, v letošním roce se počítá s rozšířením služby i do Suchého Vrbného, Nemanice a části Čtyř Dvorů.

Školství

Došlo k **rozšíření kapacity MŠ K. Štěcha** kontejnerovou přístavbou o 50 míst. Celková kapacita městských mateřských škol je již 3034 míst. Připravuje se nová mateřinka v Kubatově ulici s 65 místy, která by měla zahájit provoz letos.

Nový dotační program na **podporu a rozvoj péče o děti do 6 let**, poprvé zavedený pro rok 2012 a podpořený 500 tisíci Kč, byl úspěšný, město ho proto pro rok 2013 posílilo na 1 mil. Kč.

Díky spolupráci města a soukromého sektoru vznikla v Háječku **podniková mateřská škola**.

Ministerstvo financí zrušilo příspěvek prvňáčkům ve výši 800 Kč na nákup školních pomůcek. Město se rozhodlo českobudějovickým prvňáčkům tento příspěvek částečně kompenzovat a každá rodina dostala 600 Kč. Celkový náklad pro 1040 prvňáčků ve školním roce 2012/2013 byl 624 tisíce korun.

Investice **do modernizace a oprav školských zařízení**, které probíhaly přes léto, dosáhla 70 milionů korun. ZŠ Grünwaldova např. dostala novou nástavbu, MŠ J. Opletala spojovací koridor, byly zatepleny objekty ZŠ a MŠ Rožnov.

Sport a odpočinek

Díky modernizaci **Vodáckého areálu Lídy Polesné** se místo opět stává dějištěm řady sportovních a kulturních aktivit a slouží jako oblíbená zastávka pro bruslaře a cyklisty na cyklostezce do Hluboké nad Vltavou. Připravuje se vodácké kotviště U Valchy nedaleko Sportovní haly.

Město vyhlásilo architektonickou soutěž na **Centrum halových sportů**, které má s větší kapacitou a širší nabídkou v modernějším provedení nahradit stávající Sportovní halu.

Součástí připravovaného parku ve Čtyřech Dvorech bude zcela **nový skatepark**. Město již požádalo o územní rozhodnutí, realizace se předpokládá v letošním roce.

Město vybudovalo **nové bezbariérové hřiště ve Stromovce**, na kterém si vedle sebe mohou hrát zcela zdravé i postižené děti. Pro ty obsahuje speciální herní prvky, jež rozvíjejí jejich pohybový aparát.

Snižování státního **příspěvku na plavání žáků** v rámci školní výuky začalo kompenzovat město, na každého malého plavce přispívá 250 Kč.

Kultura a cestovní ruch

Bylo obnovenou promítání v **Letním kině Háječek**. Město vyhlásilo ideovou soutěž, jež má navrhnout, jakým způsobem celý prostor Háječku pojmout, oživit a využít pro kulturu.

Nezávislí umělci uspořádali s podporou města čtyřdílný festivalový **cyklus Město ožije**, jehož cílem bylo v různých ročních obdobích na různých místech nejen oživit veřejný prostor, ale také objevit a zviditelnit jeho kulturně-občanský potenciál.

Adventní trhy již dokáží konkurovat trhům známým například z partnerských měst a stávají se zajímavým produktem pro návštěvníky z jižních Čech a pohraničí.

Jihočeská univerzita ve spolupráci s městem v říjnu zopakovala týdenní festival nazvaný **Orientakční express**, sloužící k uvítání studentů prvních ročníků a aspirující stát se podzimní protiváhou jarního středoškolského Budějovického majálesu.

Uskutečnil se druhý ročník festivalu **Vltava Open** zahajující lodní sezonu na Vltavě.

Město se podílelo **na opravě obvodové zdi Biskupské zahrady** na nábřeží slepého ramene Malše. Zastupitelé rovněž odsouhlasili **mimořádný příspěvek na rekonstrukci katedrály** sv. Mikuláše.

Agentura CzechTourism v létě provedla anonymní hodnocení kvality služeb poskytovaných českými turistickými informačními centry. Radniční "íčko" obstálo na výbornou, když obdrželo maximum možných bodů.

Bezpečnost občanů a městská policie

O letních prázdninách město **posílilo hlídky na sídlišti Máj**. Strážníci též prováděli kontrolu zajištění vchodových dveří u bytových domů, aby do nich neměli přístup nepovolaní.

V rámci projektu Prevence kriminality nechalo město vypracovat **brožurku Senioři, nedejte se!**, která upozorňuje starší občany na různá nebezpečí a rizika, jak se jich vyvarovat a kam se obrátit o pomoc či radu.

Součástí preventivních aktivit městské policie byly i v roce 2012 **preventivní besedy** především na základních, ale i mateřských školách a také v domovech pro seniory nebo například ve spolupráci s TJ Orel.

Granty

Došlo ke **změně dotačního kalendáře**, v některých oblastech byly zohledněny potřeby žadatelů a dotace rada města vypsala již v listopadu, aby mohly být čerpány co nejdříve v roce 2013.

Dotační program na **podporu volnočasových aktivit** byl pro rok 2013 rozšířen o opatření na podporu putovních, příměstských a jiných táborů. Rozšíření se dočkalo i grantové schéma na podporu sportu, kde přibyla dvě nová opatření – příspěvek na podporu mládežnických preferovaných klubů a příspěvek na rozvoj výkonnostních mládežnických sportovních klubů.

Sportovní komise dostala za úkol zpracovat **novou koncepci podpory sportu** z rozpočtu města, a to včetně profesionálního.

Město podpoří pojízdnou prodejnu pro okrajové části

O poskytnutí neinvestiční dotace ve výši téměř dvaceti tisíc korun na částečné krytí nákladů služby pojízdné prodejny pro Nové Třebotovice, Staré Třebotovice a Kaliště rozhodli českobudějovičtí radní na jednání 16. ledna.

„Původní malé vsi, které se postupně staly součástí rozrůstajících měst, jsou vyhledávaným místem pro novou výstavbu. Blízkost přírody a únik od ruchu města jsou jejich devizou. Právě to však může být pro starší obyvatele okrajových městských částí závažným problémem, pokud v místě nesídlí prodejna s potravinami. Vítaným řešením je proto provoz pojízdné prodejny. Do našich městských částí Nové Třebotovice, Staré Třebotovice a Kaliště zajíždí pravidelně jednou týdně a nabízí nápoje, pečivo, mlékárenské a cukrářské výrobky, ovoce, zeleninu i drogistický sortiment. Vedení města má zájem o zachování této služby, která je pro zdejší starší občany mnohdy jedinou možností jak si obstarat základní potraviny. Poskytnutím neinvestiční dotace na částečné krytí nákladů pojízdné prodejny navíc nehrozí, že se promítnou do zvýšení cen přiváženého zboží,“ vysvětlil důvody pro schválení dotace primátor Juraj Thoma.

SPRÁVA DOMŮ
s.r.o.
České Budějovice
Váš správce nemovitostí
telefon: 387 784 111
e-mail: sekret@sdcb.cz
Čéčova 44, 370 22 České Budějovice

TEPLÁRNA ČESKÉ BUDĚJOVICE, a. s.
Novohradská 32
372 15 České Budějovice

Zákaznický informační systém

V rámci zlepšování služeb zákazníkům od dubna minulého roku zprovoznila Teplárna České Budějovice, a. s. na svých webových stránkách www.teplarna-cb.cz také nový zákaznický informační portál, který mohou využívat všichni registrovaní zákazníci společnosti.
Vytvořená aplikace umožňuje přihlášenému zákazníkovi zobrazit všechny důležité informace o jeho odběru. Tyto údaje jsou rozčleněny do několika základních oblastí a to:

- Smluvní údaje odběratele zavedené u naší společnosti
- Aktuální splátkové kalendáře
- Odběrná místa včetně parametrů odběru
- Sjednané odběrové diagramy
- Instalovaná měřidla a jejich periodické odečty
- Vystavené doklady – předpisy záloh, daňové doklady
- Přehledy o spotřebách v jednotlivých letech až 7 let zpětně
- Smluvní dokumenty v rámci obchodního vztahu

Vystavené doklady a smluvní dokumenty jsou uloženy v zákaznickém informačním portálu jako soubory typu PDF a přihlášený zákazník si je může stáhnout pro další využití. Doklady jsou zařazovány ihned po provedení fakturačního cyklu, tudíž jsou k dispozici pro odběratele dříve, než je obdrží standardní cestou.
Další funkcionalitou informačního portálu je možnost elektronického zasílání požadavků přímo zaměstnancům obchodního oddělení a to s možností roztřídění do různých kategorií. Tyto požadavky jsou zaznamenány v informačním systému a naši zaměstnanci je mohou operativně řešit.
Pokud máte jakýkoliv dotaz nebo zájem o zavedení Vaší registrace, kontaktujte nás na emailové adrese portal@teplarna-cb.cz nebo na telefonním čísle **+420 389 003 444** a následně si můžete dojít vyzvednout oproti podpisu příslušné přístupové heslo.

Dispečink: +420 389 003 222 www.teplarna-cb.cz

ČEVAK
Váš provozovatel vodovodů a kanalizací

Ještě asi pět procent domů v České republice má olověné vnitřní rozvody vody. Olovo, které se z nich do pitné vody uvolňuje, je přitom nebezpečné především pro děti a jejich vyvíjející se nervový systém. Předejít tomu lze výměnou nevyhovujících rozvodů za nové. Ministerstvo pro místní rozvoj proto vyhlásilo „Podpůrný program na odstranění olověných rozvodů pitné vody v nemovitostech (stavbách pro bydlení)“. Potřebné informace najdete na webových stránkách ministerstva pro místní rozvoj www.mmr.cz. Maximální výše dotace je 20 tis. Kč na jednu bytovou jednotku. Lhůta pro doručení žádosti je 15. února 2013.

ČEVAK a. s.
Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice
IČ: 60849657 • DIČ: CZ60849657
hlášení poruch **800 120 112** • zákaznická linka **844 844 870**
e-mail: info@cevak.cz • www.cevak.cz
Naše voda **Náš život.**

Pohřební ústav
města Č. Budějovice p.o.
Stálá služba – tel.: 607 928 724
www.krematoriumcb.cz

ZANIKLÉ HOSPODY – SAVOY

Na západním rohu Divadelní ulice a Zátkova nábřeží býval hostinec U Wendlerů s letní restaurací a historickou hradební baštou a objekty Velkého pivovaru. Oba komplexy byly zbořeny včetně hradeb před první světovou válkou a po válce v letech 1927 až 1930 byl v těch místech postaven blok domů, kde v prvním domě na rohu Divadelní byla zařízena kavárna Savoy. Elegantní kavárna moderního interiéru ve stylu art deco se polohou a osazenstvem mohla s trochou nadsázky rovnat kavárně Slávie v Praze proti Národnímu divadlu. Mohla a srovnávala až do let po roce 1990.

Do Savoye chodili herci a kumštýři Jihočeského divadla. Karel Roden st., Jiří Císler a celá řada dalších. Několikrát se zastavil Miloš Kopecký, když jel na chalupu (Červený mlýn) u Křemže. Památné je jeho hodnocení požívání alkoholu: *„Alkohol v malých dávkách je neškodný v jakémkoliv množství.“* Poté pokračoval v cestě na chalupu. František Rada uvádí, že v Jihočeském divadle účinkovali v roce 1928 mladí pražští umělci Voskovec a Werich. Není ale doloženo, že by se po představení zastavili v Savoyi. Savoy se tehdy jen tak tak dostavěla, vyloučeno to však není. Nejbližší kavárny v okolí v tom roce byly kavárna Café Central a podnik U Amonů (Malý pivovar). Z hospod U kapra a U Štropů, nepočítaje Německý dům (Armáďák), který měl výrazně německou klientelu.

Zajímavá je okolnost z novější doby, kdy Německý dům přestal být po roce 1945 německým (nazýval se Slovanský dům, hovorově Staliňák), ve kterém bydlela rodina Císlerů, přičemž houslista a herec Jiří Císler nechodil po představení do restaurace ve Staliňáku či Armáďáku, kterou vedl jeho otec, ale podle pamětníků do Savoye. To se může vysvětlit tím, že „doma“ by měl táta přehled, co Jiřík dělá (pije). V tom čase Jiří Císler jako herec exceloval ve hře Skandál v obrazárně.

Kavárna Savoy se stala budějovickým pojmem. Neměla v noblese konkurenci (Hašek ještě nebyl, Split měl jiný zvuk, Metropol byl na předměstí, Imperiál sídlil v suterénu a Grand u nádraží byl jaksi cestovní). Snad jedině Café Central ve Včele, ale tento podnik byl v patře a František Valeš ze Široké ulice vždy připomínal, jak těžce se z Centralu šlo dolů po dlouhých schodech. Někdy snad ani nešlo, bujarý host se prostě najednou ocitl na ulici (dnes Karla IV.). Do Savoye též zašli hokejisté Slavoje a fotbalisté Slavoje ze Střeleckého ostrova v rámci mantinelů životosprávy.

Oblíbenými kavárníky Savoye byli Bohumil Klabačka v období první republiky a Karel Dejmek po roce 1945. Kavárna si udržela glanc i po roce 1948. Jen v roce 1949 málem zanikla. Noviny Svobodné slovo ze dne 8. července 1949 uveřejnily článek „Z kavárny kancelář. V bývalé kavárně Savoy v Českých Budějovicích se zřizuje konstrukční kancelář Stavoprojektu. Na místo kavárenských stolků byly sem postaveny rýsovací stojany. Velká kavárenská okna zajistí bohaté osvětlení pro práci rýsovačů. Jistě je pro nás důležitější stavební rozvoj než kavárenské plyše.“ Ale Svobodné slovo neodhadlo situaci (podbízelo se), protože projektanti Stavoprojektu se ze Savoye museli zase vystěhovat. V roce 1951 byla Savoy znovu otevřena, jen pod názvem Bajkal. Odstranil se také neon znázorňující taneční dvojici. Městský výbor KSČ to zdůvodnil tím, že taneční dvojice představuje buržoazní mládež ploužící se po parketu. V Bajkalu se ovšem mládež ploužit mohla. V 60. letech byl nepatřičný neon Bajkal odmontován a opět se rozsvítila SAVOY.

Připravují Odbor územního plánování, Útvar hlavního architekta, Milan Binder a Jan Schinko.

Dnešní otázka zní:
Jak se jmenovala hradební bašta, která stála na půdorysu dnešního bloku Savoye?

Odpovědi zasílejte do 15. února na adresu Magistrát města České Budějovice, nám. Přemysla Otakara II. č. 1, 2, nebo e-mailem na adresu posta@c-budejovice.cz. Odpovědi můžete také telefonovat na číslo 386 803 003.

Na výherce čeká mimo jiné kniha Milana Bindera „Zaniklé hospody Českých Budějovic“ s jeho vlastnoručním podpisem.

Správná odpověď na otázku z prosincového vydání zní: **Jan Žižka z Trocnova byl zeman.**

Výhercem se stal Jan Řihout z Mirkovic. Blahopřejeme!

Nový místopisný seriál představí zaniklé hospody,

říká náměstkyně primátora Ivana Popelová

■ Už desátým rokem pravidelně na stránkách radničních novin vycházejí příspěvky pánů Milana Bindera a Jana Schinka, které připravují ve spolupráci s pracovníky odboru územního plánování a útvaru hlavního architekta. Vždy se týkají historie našeho města a u čtenářů se těší velké oblibě. Chystáte pro letošní rok nějaké novinky?

„Ano. V roce 2013 opouštějí autoři českobudějovické ulice a budou se věnovat zaniklým hospodám. Na přelomu roku 2011/12 byla v radniční síni výstava se stejným názvem, která návštěvností a příznivými ohlasy doslova ohromila. I to bylo pravděpodobně důvodem pro sepsání knihy Zaniklé hospody Českých Budějovic. Příspěvky v radničních novinách budou v základu vycházet z této knihy, ale autoři se více zaměří na život hospodský jako takový, na příběhy hospod a jejich nájemců a další nově objevené zajímavosti. I tentokrát najdou čtenáři u každého článku soutěžní otázku a za zaslání správné odpovědi postoupí do slosování o knihu Milana Bindera.“

■ Můžete ještě stručně shrnout a připomenout obsah příspěvků v jednotlivých letech?

„Od roku 2004 vycházel seriál Když století městem proletí, což bylo nahlédnutí do města v odstupu přibližně stovky uplynulých let, od roku 2006 šlo pak o Zmizelé České Budějovice, kdy se autoři věnovali objektům, které nenávratně zmizely, a místům, kde stávaly, a od roku 2008 pravidelně vycházely příběhy Ulicemi města. A protože Budějovičáci jsou skutečně velcí patrioti, každý měsíc dostaneme spoustu odpovědí na soutěžní otázku. Vítěze zveme na radnici a za odměnu dostanou pěknou knihu a drobné propagační předměty města. Celkem už bylo takto vylosováno více než sto výherců a i těm dalším přeji hodně štěstí.“

SEZNAMTE SE...

Centrum sociálních služeb Staroměstská Č. Budějovice, p. o.

Centrum sociálních služeb Staroměstská, příspěvková organizace statutárního města České Budějovice, je registrovaným poskytovatelem čtyř kategorií sociálních služeb.

Domov pro seniory poskytuje pobytové služby pro seniory s trvalým pobytem v Českých Budějovicích, kteří mají sníženou soběstačnost a potřebují pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby. Minimální věková hranice pro přijetí zájemce do domova je 65 let. Posláním domova je zabezpečit uživatelům co největší psychickou, sociální a fyzickou pohodu a podporovat jejich schopnosti samostatného života. Kapacita domova pro seniory je 143 míst.

Odlehčovací služby jsou určené pro seniory s trvalým pobytem v Českých Budějovicích, kteří mají sníženou soběstačnost a o které se jinak pečuje v jejich přirozeném prostředí. Smyslem odlehčovacích služeb je poskytnout pečujícím osobám nezbytný odpočinek pro regeneraci jejich sil a k vyřízení nezbytných záležitostí tak, aby mohli co nejdéle zajišťovat svým seniorům potřebnou péči v jejich domácím prostředí. Kapacita odlehčovacích služeb jsou 2 lůžka.

Pečovatelskou službu poskytuje CSS pro obyvatele DPS Nerudova a také pro seniory z blízkého okolí. Pečovatelská služba usiluje o zabezpečení co největší pohody seniorů v jejich domácím prostředí. Kapacita této sociální služby je 170 klientů.

Sociálně aktivizační služba je určená pro osamělé seniory nebo seniory ohrožené sociální izolací. Posláním služby je umožnit seniorům kontakt se společenským prostředím prostřednictvím zájmových, vzdělávacích a volnočasových aktivit a poskytovat sociálně terapeutické činnosti, které vedou k rozvoji nebo udržení jejich osobních schopností a dovedností. V současné době se služba poskytuje pro 31 seniorů.

Kontakty: tel. 387 001 401, www.staromestska.cz.

Připraveno ve spolupráci se Seniorským senátem České Budějovice.

XIV. Dny slovenské kultury

v Českých Budějovicích, 16. - 24. února 2013

výstavy | Andrea Kerestešová, Jan Sekal, Zuzana Pustaiová, PRA-SA-TA, ateliér Miro Švolíka
divadlo | Muži odcházejí, ženy přežijí, Rozprávky jsou pohádky
filmy | Konfident / eŠteBák, Jánošík, Natálka
hudba | Peter Lipa Band
módní show | !Viva CZ-SK alternativa!
kulinářství | haluškové preteky, Dny slovenské kuchyně
setkání | Česko-slovenský večer s Klubem slovenských dotyků, slovenští a jihočeští spisovatelé u tvůrčího stolu

Podrobný program získáte v Turistickém informačním centru nebo na www.c-budejovice.cz.

Jihočeské divadlo

Jihočeská Thálie za rok 2012

Slavnostní vyhlášení vítězů a předání cen se uskuteční **13. 3. 2013 v Jihočeském divadle.**

Vstupenky budou v prodeji od 1. února 2013 na pokladně Jihočeského divadla / Dr. Stejskala 19, České Budějovice, nebo je lze on-line rezervovat na **www.jihoceskedivadlo.cz/program**

Bližší informace o způsobu hlasování sledujte na internetových stránkách **www.jihoceskedivadlo.cz/thalie**

·A·S·A·

.A.S.A. České Budějovice

Společnost .A.S.A. České Budějovice děkuje všem občanům města za spolupráci při odstraňování následků sněhové kalamity.

Service for the Future **·A·S·A·**

www.asa-cz.cz

PRODEJ KVALITNÍ NAFTY

na čerpací stanici v areálu DPmČB

– prodej kvalitní nafty za příznivou cenu
– samoobslužný prodej
– platba za hotové, čipovou kartou nebo bankovní platební kartou
– provoz non-stop

Rozjeďte to s námi...

Dopravní podnik města České Budějovice, a. s.

KAM ZA KULTUROU V ÚNORU 2013

1.2.	19.00h	**Songfest.cz 2013 – Vítání roku hada.** 6. ročník festivalu. / DK Metropol
1.2.	20.00h	**Oldies Dj Dave.** / Café klub Slavie
1.2.	21.00h	**SUPEREGO KID, THE FORKS**. Koncert. / Mighty bar Velbloud
1.2.	21.00h	**Di Grine Kuzine** (D). Jazz. / Club Highway 61
2.2.	10.00h	**Abeceda - Š. Ibrahim**. Loutkářské varieté. / Malé divadlo
2.2.	10.15h	**Pohádkové soboty: Popelka - Studio dell Arte**. / Horká vana
2.2.	19.00h	**Perfect days - L. Lochhead**. Komedie. / Jihočeské divadlo
2.2.	19.00h	**Progres a Šlágr TV**. Živé natáčení pro Šlágr TV se skupinou Progres. / Slavie
2.2.	20.00h	**Kingsize Boogiemen** (CZ). Blues rock. / Club Highway 61
2.2.	21.00h	**MISTER TWIST (D), BUDĚJCKÝ KŘUPÁNI** (ČB). Koncert. / Mighty bar Velbloud
3.2.	16.00h	**Dlouhý, Široký a Bystrozraký - Divadlo Studna**. Pohádka. / Artigy
4.2.	19.30h	**Tlustý prase - N. LaBute**. Tragikomedie. / Malé divadlo
5.2.	17.00h	**Kašpárek v rohlíku - D. Dvořák**. Dětský kabaret. / Malé divadlo
5.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
5.2.	19.00h	**Kivá cadla - D. Lindsay – Abaire**. Zběsilá komedie. / Jihočeské divadlo
6.2.	10.00h	**Čert a kočka - A. Tichoňová**. Loutková pohádka. / Malé divadlo
6.2.	19.00h	**Oidipús – Sofoklés**. Antická tragédie. Studentská středa + beseda. / Jihočeské divadlo
6.2.	19.00h	**M. Havran - Vše o ženách**. DS J. K. Tyl. o. s. Komedie. / Divadlo U Kapličky
6.2.	22.00h	**BLACKOUT - DJs Hanzall & Chito** / Mighty bar Velbloud
7.2.	17.00h	**Sto roků prázdnin - T. Jarkovský, J. Vašíček**. Dobrodružná komedie. / Malé divadlo
7.2.	17.00h	**Taneční pro hendikepované**. Pořádá sdružení Empatie. / Slavie
7.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
7.2.	19.00h	**Oidipús – Sofoklés**. Antická tragédie. / Jihočeské divadlo
7.2.	19.00h	**Přednáška o jižní Africe**. / Horká vana
8.2.	19.00h	**Rád to někdo horké? - P. Palouš**. Komedie. / Jihočeské divadlo
8.2.	21.00h	**Zeurithia + Šmoldas Quartet**. Jazz. / Club Highway 61
9.2.	10.00h	**Kašpárek v rohlíku - D. Dvořák**. Dětský kabaret. / Malé divadlo
9.2.	10.15h	**Pohádkové soboty: Pinocchio** - Divadlo Já to jsem (V. Marčík ml.) / Horká vana
9.2.	19.00h	**Misantrop - M. Camp.** Hra. / Jihočeské divadlo
10.2.	15.00h	**Milan a Pavla Škochovi - Pohádka od rybníka**. Divadelní spol. PODKOVA. / Divadlo U Kapličky
10.2.	16.00h	**Maxipes Fík - Divadlo Špílberg**. Pohádka. / Artigy
11.2.	19.00h	**Petrolejové lampy - J. Havlíček, M. Velíšek, I. Rajmont**. Drama. / Jihočeské divadlo
11.2.	19.36h	**J.Voskovec a J.Werich - Ostrov Dynamit**. Divadelní představení. / Kabaret u Váňů
11.2.	20.00h	**Večer poesie**. Autorská tvorba a zajímaví hosté. / Horká vana
12.2.	15.45h	**Masopust**. Start svátečního průvodu. / Slavie – před domem
12.2.	16.00h	**Masopustní koleda**. / nám. Přemysla Otakara II.
12.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
12.2.	19.00h	**Ozvěny Anifilmu**. / Cafe klub Slavie
12.2.	19.00h	**Erotinky**. Křest knihy Stanislava Kahudy st. / Horká vana
13.2.	18.00h	**Jeden svět**. Student. dokument. film / Mighty bar Velbloud
13.2.	19.00h	**Muž sedmi sester - M. Glaser, O. Šubrtová**. Erotická groteska. / Jihočeské divadlo
13.2.	19.00h	**J. Franco, G. Melanie - Bordel na ministerstvu**. DS J. K. Tyl. o. s. Komedie. / Divadlo U Kapličky
13.2.	19.00h	**Jihočeská komorní filharmonie**. Koncert. / Koncertní síň Otakara Jeremiáše
13.2.	20.00h	**FREE vibe ENERGY I.** Acid-breakbeat-funk Djęs. / Cafe klub Slavie
13.2.	22.00h	**House night by VEIT B and guests**. / Mighty bar Velbloud
14.2.	17.00h	**Taneční pro hendikepované**. Pořádá sdružení Empatie. / Slavie
14.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. /Konzervatoř
14.2.	19.00h	**Oidipús – Sofoklés**. Antická tragédie. / Jihočeské divadlo
14.2.	19.00h	**Jihočeská komorní filharmonie**. Koncert. / Koncertní síň Otakara Jeremiáše
14.2.	19.00h	**Ozvěny Anifilmu**. / Cafe klub Slavie
14.2.	20.00h	**Chantal Poullain + Štěpán Markovič Trio** (F, CZ). Šanson. / Club Highway 61
14.2.	21.00h	**Václav Koubek**. Koncert. / Mighty bar Velbloud
15.2.	19.00h	**Tramvaj do stanice Touha - T. Williams**. Drama. / Jihočeské divadlo
15.2.	19.00h	**Orfeus v podsvětí – J. Offenbach**. Opereta. Premiéra. / DK Metropol
15.2.	19.36h	**Modrý virus – bluegrassový večer skupiny „3 B“** + host. / Kabaret u Váňů
15.2.	20.00h	**Čtvrtý ročník maskovaných šibřinek pro dospělé**. TJ Sokol. / Sokolský ostrov, Sokolovna
15.2.	21.00h	**PSH**. Koncert HipHop. / Mighty bar Velbloud
15.2.	21.00h	**Rene Trossman Band** (USA). Chicago blues. / Club Highway 61
16.2.	9.00h	**Terarijní burza**. / Slavie
16.2.	10.15h	**Pohádkové soboty: Sněžibába a čert** aneb dvě zimní pohádky. Divadlo Harmonika. / Horká vana
16.2.	14.30h	**Dvacáté druhé dětské šibřinky**. TJ Sokol. / Sokolský ostrov, Sokolovna
16.2.	17.00h	**Popelka - P. Hašek**. Pohádka. Premiéra. / Malé divadlo
16.2.	19.00h	**Perfect days - L. Lochhead**. Komedie. / Jihočeské divadlo
16.2.	19.00h	**Orfeus v podsvětí – J. Offenbach**. Opereta. II. Premiéra. / DK Metropol
16.2.	19.00h	**Manželství v umění**. Koncert renesanční hudby De profundis Plzeň+přednáška. / Horká vana
16.2.	20.00h	**The Podzemnix**. The subterraneans. / Cafe klub Slavie
17.2.	15.00h	**J. Drda - Zapomenutý čert**. DS J. K. Tyl. o. s. Pohádka. / Divadlo U Kapličky
17.2.	16.00h	**Zahrada - J. Trnka. LiStoVáNí**. / Malé divadlo
17.2.	18.00h	**Byl jsem při tom - J. Kosinski. LiStoVáNí**. / Malé divadlo
18.2.	19.00h	**Únos ze serailu - W. A. Mozart**. Komická opera. / Jihočeské divadlo
18.2.	19.00h	**Arnold Wesler - Muži odcházejí, ženy přežijí**. Studio dva Praha. Konverzační hra. / DK Metropol
19.2.	17.00h	**Rigoletto - G. Verdi**. Romantická opera. / DK Metropol
19.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
19.2.	19.30h	**Psycho Reloaded / Matko, cos to provedla?!** Hostující divadlo Buchty a loutky / Malé divadlo
19.2.	19.00h	**Hradišťan**. Koncert. / Koncertní síň Otakara Jeremiáše
19.2.		**Slzy Konga**. Filmový večer na téma Afrika s diskuzí a zajímavým hostem. / Horká vana
19.2.	20.00h	**Interaktivní video maping**. Projekce. / Cafe klub Slavie
20.2.	18.30h	**Hradišťan dětem + DPS CANZONETTA**. / Koncertní síň Otakara Jeremiáše
20.2.	19.00h	**Hostina dravců - V. Katcha, J. Sibre**. Hra. Studentská středa. / Jihočeské divadlo
20.2.	19.00h	**Bez gravitace - A. Egerházi, P. Zuska, R. Horta**. Čtyři moderní balety. Studentská středa. / DK Metropol
20.2.	19.00h	**R. Mařík - Z nařízení bytové komise**. DS J. K. Tyl o.s. Komedie. / Divadlo U Kapličky
20.2.	19.36h	**Swing trio avalon** (J. Šafr, M. Voříšek, J. Kubeš). / Kabaret u Váňů
20.2.	20.00h	**Jukebox**. / Cafe klub Slavie
20.2.	22.00h	**Gay&Lesbian and friends night**. / Mighty bar Velbloud
21.2.	17.00h	**Taneční pro hendikepované**. Pořádá sdružení Empatie. / Slavie
21.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
21.2.	19.00h	**Škola základ života - J. Žák**. Hudební retro komedie. / Jihočeské divadlo
21.2.	19.00h	**Duchovní večery s Beri. Co nás čeká v roce 2013**. Přednáška. / Grandhotel Zvon. Artshop Babylon.
21.2.	19.30h	**Mirek Kemel**. Koncert písničkáře a hráče na akordeon. / Horká vana
21.2.	19.36h	**Večer písní zmrzlého dřevorubce. Honza Bican, Sešlí přátelé a BONSAI**. / Kabaret u Váňů
22.2.	19.00h	**Škola základ života - J. Žák**. Hudební retro komedie. / Jihočeské divadlo
22.2.	20.00h	**17. ples Dárců krve**. / Slavie
22.2.	20.00h	**BOA KABARETro KAJBAR**. 5 let ohlédnutí za tancem, hudbou a poezií na počest Ládi K. / Cafe klub Slavie
22.2.	21.00h	**DELILAHS 77** (Švýcarsko), **NANO** Indie. / Mighty bar Velbloud
22.2.	21.00h	**Joe Cocker Band Brno**. Koncert. / Club Highway 61
23.2.	10.15h	**Pohádkové soboty: Princezna na hrášku** - Dřevěné divadlo. / Horká vana
23.2.	17.00h	**Divoký tygr přeskakuje strž - Z. Jecelín**. Divadlo masek a bojová umění. / Malé divadlo
23.2.	20.00h	**Radniční ples** města České Budějovice a Jihočeského divadla. / DK Metropol
23.2.	21.00h	**RUMBA LATINA**. / Cafe klub Slavie
24.2.	16.00h	**Kolotoč pohádek** - Divadlo Já to jsem. Pohádka. / Artigy
25.2.	19.00h	**P. Palmade a Ch. Duthuron - Na útěku**. Divadlo Ungelt. Komedie. / DK Metropol
26.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
26.2.	18.00h	**Vliv architektury na život ve městě** – debata. Domovina za živé město České Budějovice. / Horká vana
26.2.	19.00h	**Kivá cadla - D. Lindsay – Abaire**. Zběsilá komedie. / Jihočeské divadlo
26.2.	19.00h	**Hello Dolly - J. Herman, M. Stewart**. Muzikál. / DK Metropol
26.2.	19.30h	**Bílý Tesák - J. London**. Dobrodružný příběh. / Malé divadlo
27.2.	18.30h	**Bez vytáček o křesťanství**. Diskusí provází Josef Prokeš, spirituál Bigy. / Horká vana
27.2.	19.00h	**Orfeus v podsvětí - J. Offenbach**. Opereta. Studentská středa. / DK Metropol
27.2.	19.00h	**M. Doleželová, R. Vencl - Když se zhasne**. DS J. K. Tyl o.s. Komedie. / Divadlo U Kapličky
27.2.	19.30h	**Na návštěvě u Nezmarů: Poutníci**. Koncert. / Koncertní síň Otakara Jeremiáše
27.2.	20.00h	**Intessar - Orientální tanečnice a bubeníci**. / Mighty bar Velbloud
27.2.	20.00h	**Will Bernard Trio** (USA). Jazz. / Club Highway 61
27.2.	22.00h	**REGGAE BASHMENT**. Reggae party s DJs z kapely Pub Animals. / Mighty bar Velbloud
28.2.	17.00h	**Taneční pro hendikepované.** Pořádá sdružení Empatie. / Slavie
28.2.	18.00h	**Koncert posluchačů Konzervatoře v Českých Budějovicích**. / Konzervatoř
28.2.	19.00h	**Saturnin - Z. Jirotka, J. Jirků**. Poetická komedie. / Jihočeské divadlo
28.2.	19.30h	**Nikola Brasko**. Koncert písničkáře. / Horká vana

Noviny českobudějovické radnice. Ročník X/2013. Vycházejí jednou za měsíc. Vydává statutární město České Budějovice, IČ 00244732, www.c-budejovice.cz, www.facebook.com/radnice.
Adresa redakce: nám. Přemysla Otakara II. č. 1, 2; 370 92 České Budějovice. Povoleno MK ČR podle §7 zák. č. 46/2000 Sb., dne 11. 12. 2003, ev. číslo 14933. Řídí redakční rada.
Technické zpracování a tisk: dot. DesignStudio & Tiskárna, České Budějovice, www.dot.cz. Roznáška novin: Česká distribuční, a.s., www.distribucni.cz.
Noviny najdete rovněž na webové stránce www.c-budejovice.cz/cz/mesto/noviny-ceskobudejovicke-radnice.
Podněty, připomínky a dotazy pište na adresu:
Kancelář primátora, Magistrát města České Budějovice, nám. Přemysla Otakara II. č. 1, 2, 370 92 České Budějovice, e-mail: radnicninoviny@c-budejovice.cz